

240. GAMALIEL

JUAN DE MOLINA, TRAD.

VALENCIA, JUAN JOFFRE, 1525 (7 ABRIL).

LONDON, BRITISH LIBRARY, C.37.F.17

Tamaño *in 4º* de 201 x 148 mm. 1 hoja de guarda + 92 hojas foliadas, excepto la primera: [1] II-XCII + 1 hoja de guarda. La foliación aparece en el extremo superior derecho, en la línea del encabezamiento. Aparece en números romanos. Error de foliación: el último folio aparece con CXII, invirtiendo el orden de las dos primeras letras. Cuadernos: A-L₈ M₄. Los de ocho, numerados hasta el quinto. El de cuatro, numerado hasta el tercero. Letra gótica de cuatro tamaños. Tamaño más grande. Gótica-39: c.180-G. Utilizado en 1ª línea de título y de epígrafes. Tamaño grande. Gótica-27B: c.138-G. Usado en encabezado y resto de título. Tamaño mediano. Gótica-26: 92-G. Utilizado en la mayoría del texto. Tamaño pequeño. Gótica-25B: 82-G. Empleado en la tabla de contenidos y parte del colofón. Caja de escritura de 158 (162 mm. con signaturas y 173 mm. con encabezado también) x 102 mm. 34 líneas por plana, de tamaño mediano. A una columna. Capitales, orlas y grabados impresos. Impreso a dos colores, rojo y negro. Encabezado impreso en tamaño grande. Separa el contenido entre el recto y el vuelto: ej. V: “Libro”; R: “Segundo”. Muy bien conservado, aunque algo sucios los márgenes.

Contenido:

1. f. 1r: portada.

[*Rodeado de cuatro piezas xilográficas, la de abajo con la inscripción de Joffre*] || [*Xilografiado en rojo*] Gamaliel [*Dentro de la “G” en negro de tamaño más grande: “1525”*] | [*Tamaño más grande*] [Rojo] nueuamēte traduzido e lēgual [*Tamaño grande*] castellana: añadido: hystoriado: y con l mucha diligēcia reconocido: y emenda≈l do: contiene en si lo siguiente. | [*Negro*] ¶ [*Rojo*] La passiō δ nño redēptor hystoriada | [*Negro*] ¶ [*Rojo*] La destrucion δ hirl’ m hystoriada | [*Negro*] ¶ [*Rojo*] La vida de S. Lazaro: y δ la glorio≈l sa Magdalena todo hystoriada | [*Negro*] ¶ [*Rojo*] El razonamiēto q passo ētre nño sal≈l uador y su gloriosa madre el jueues sctō | [*Negro*] ¶ [*Rojo*]

La muerte δ los inocētes hystoriada | [*Negro*] ¶ [*Rojo*] Los agnus dei δ S. juā Bautista | [*Negro*] ¶ [*Rojo*] Tiene Añadido vn sermon de S. l Hieronymo sobre la Triumphante l y gloriosa resurecion δ nño saluador. (1r, 1-16).

Al vuelto, grabado de la crucifixión, con las dos Marías y San Juan a los pies de Jesucristo.

2. ff. IIr-IIv, lín. 26: Epístola prohemial de Juan de Molina.

[*Tamaño grande*] ¶ Epistola del Bachiller Juā | [*Tamaño mediano*] de Molina sobre la nueua traducion del Gamaliel que de lenl gua catalana en castellana ha mudado: dirigida a la .R. ma≈ldre y hermana suya soror Maria de .S. Geronimo: btā en el l colegio y sctō monesterio δ .S. Catalina de sena en granada. || [*Capital impresa*] (R⁴) Euerēda señora: deuota madre: y muy amada herl (IIr, 1-6).

Acaba: do roqueys a dios pormi questa ocasion de merrecimiento pa≈lra con el hos procure. (IIv, 25-26).

3. ff. IIv, lín. 27-IIIr, lín. 20: Argumento sobre el libro.

[*Tamaño grande*] ¶ Argumento sobre el mesmo li≈l [*Tamaño mediano*] bro. l [*Capital impresa*] (P⁴) Ora quel autor desta obra no es tan conocido a to≈l dos es bien que el q leera el presente libro sepa que l (IIv, 27-29).

Acaba: uamēte traduzido: de S. Hieronymo sobre la gloriosa y tri≈lumphante resurecion del hijo de dios. || Jo. B. Pa. cum diuo Hyero (IIIr, 18-20).

4. ff. IIIr, lín. 21-LXXXVr, lín. 19: obra dividida en tres libros.

[*Capital impresa*] (L³) [*Tamaño grande*] Ibro primero cuēta los l [*Tamaño mediano*] indicios q fueron en la sagrada passion de jesu xpo l assi como la malicia/ tratos/ y cōsejos q sobrello los l Judios touieron Cuenta assi mesmo el proçesso dela mesma l (IIIr, 21-24).

Acaba: mucha discrecion: es en qn acabado en perfeccion sobre todos l los hijos delos hombres. l (LXXXVr, 18-19).

5. ff. LXXXVr, lín. 20-XC Ir, lín. 16: Sermón de San Jerónimo.

[*Tamaño grande*] ¶ Sermon δ l glorioso padre l [*Tamaño mediano*] y esclarecido doctor .S. Hieronimo sobre la triūfāte resurel cion δ nuestro redentor: en que marauillosamente se cōtemple l el temor delos demonios: el desseo delos santos padres: la desl cendida de nño redentor a los inqernos: su preciosa passiō z re≈l (LXXXVr, 20-24).

Acaba: sangre celestial: crean que fueron criados z han destar apare≈l jados para sobir al cielo. || (XC Ir, 15-16).

6. ff. XC Ir, lín. 17-XCIIv (por error, CXII): tabla.

[*Tamaño más grande*] ¶ Tabla sobre el presente libro. | [*Tamaño pequeño*] ¶ Epistola del B. J. de M. fo. ij. l ¶ Argumento sobre el mesmo libro. fo. ij. l (XC Ir, 17-19).

Acaba: ¶ Sermō del glorioso padre y esclarecido doctor .S. Hieronimo | sobre la triūphante resurecion de n̄o saluador. fo.lxxxvj ll (XCIIv, 27-28).

Colofón: [Tamaño grande] ¶ A gloriāz loordela sanc-tissi | [Tamaño pequeño] ma trinidad/ z dela reyna delos angeles: z hōra de todos los sanlctos: especialmēte .B.P.H. el libro psente fue impreso ē Val lēcia ē la casa z ofq̄cina d̄ maestre Jn̄a Jofre dicha al moli d̄ la ro l uella cō puilegio d̄ los .S. jurados otra q̄en dētro ē q̄tro años lo l impmiere en esta ciudad o reyno/ o ipresso truxere a vēder d̄ otra l pte. Fue acabado a .vij. de Abril de n̄a reparaciō. M.D.xxv. (XCIIv, 29-35).

Decoraciones:

Grabados impresos.

Crucifixión: (159x118).

Grabados del libro: (68x100). [incluyen las orlas. Con ligeras variaciones, esta medida se repite en todos].

Jerusalén: (53x95).

Nuevo de Jerusalén: (60x95).

Orlas impresas.

Pieza xilográfica portada superior: (x).

Pieza inferior: (x).

Pieza lateral izquierda: (x).

Pieza lateral derecha: (x).

Capitales impresas.

Capitales grupo 1: C-1-5 (45x46); C-1-7 (35x36).

Capitales grupo 3: A-3-14 (18x18); C-3-3 (18x18); D-3-14 (18x18); D-3-15 (18x18); D-3-16 (18x18); E-3-18 (18x18); E-3-14 (19x19); G-3-3 (18x18); I-3-4 (18x18); L-3-4 (18x18); L-3-14 (19x19); M-3-9 (18x18); N-3-6 (19x19); P-3-3 (18x18); Q-3-3 (18x18); Q-3-12 (19x19); R-3-4 (18x18); S-3-27 (17x18); T-3-4 (18x18); U-3-3 (18x18);

Encuadernación: en pergamino.

Historia: exlibris del British Museum, con la fecha del 15 diciembre de 1985.

Otros ejemplares:

Bibliografía: Palau VI, 97323, XIX, 293529; Vindel. *Manual* 1084; *Index Inquisition Espag.*, 1551, 65.